

PARISH ACCOUNTING

2019: Income: \$115,037; Expenses: \$93,540

2020: Income: \$108,150; Expenses: \$62,143

May 2021: General: \$3,772; Building: \$5,205; Coffee: \$155

June 2021: General: \$4,488; Building: \$1,115; Coffee: \$202

July 2021: General: \$5,861 Building: \$2,708; Coffee: \$381

August 2021: General: \$4,980 Building: \$30,405; Coffee: \$622

September 5: General: \$755; Building: \$0; Coffee: N/A

September 12: General: \$674; Building: \$220; Coffee: \$78

September 19: General: \$700; Building: \$250; Coffee: N/A

September 26: General: \$835; Building: \$390; Coffee: \$86

September 2021: General: \$2,964 Building: \$860; Coffee: \$164

AMAZON SMILE – The link is on our parish website. A portion of all shopping proceeds goes to our parish. We have received \$167 as of August.

MATCHING GRANT – We reached the \$50,000 matching grant from Catholic Extension several months early. Thank you!

SUPPORT PARISHIONER-OWNED BUSINESSES!



TWELVE COMPANY
Calendars. Invites. Apps.

**PHOTOGRAPHY | YOGA
DANCE | PRIVATE BOOKINGS**

☎ 858.412.3422 | ✉ hello@twelve-company.com
1572 Oberlin Dr. Ste 111 | San Diego, CA 92121
www.twelve-company.com

COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS

AUTO REPAIR 4 LESS



**Rabah Tooma
Manager**

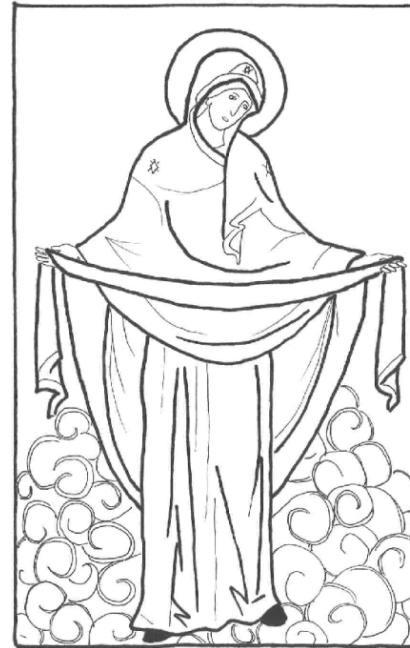
1189 E. Main St. Suite 101
El Cajon, CA 92021
Tel: (619) 442-7700

ST. JOHN THE BAPTIZER

Українська Католицька Церква

Parish Bulletin

October 3, 2021 • 19th Sunday after Pentecost • 19-а Неділя по Зісланні Св. Духа



Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.
San Diego, CA 92104

Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116
La Mesa, CA 91941

Confessions:

30 minutes before or immediately after
Divine Liturgy, or by appointment

Parish Administrator:

Fr. Yuriy Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

Websites:

www.stjohnthebaptizer.org
facebook.com/stjohnthebaptizersandiego

Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.
Santee, CA 92071

Parish Calendar - Парафіяльний Календар

Sunday, October 10: Divine Liturgy - Божественна Літургія - **10:30 am**

Sunday, October 17: Divine Liturgy - Божественна Літургія - **10:30 am**

Today we believers radiantly celebrate, flooded in light by your coming to us, O Mother of God; beholding your pure image, we say with contrition: shelter us with your precious protection and deliver us from every evil, entreating Your Son, Christ our God, to save our souls.

Днесь, благовірні люди, світло празнуємо, отінювані твоїм, Богомати, пришестям, і, спозираючи на твій пречистий образ, покірно мовимо: Покрий нас чесним твоїм покровом і ізбав нас від усякого зла, молячи Сина твого, Христа Бога нашого, спасти душі наші.

Feast of the Protection of the Mother of God - Покров Пресвятої Богородиці

РОЗДУМИ ВЛАДИКИ ВЕНЕДИКТА НАД СЬОГОДНІШНІМ ЄВАНГЕЛІЄМ ТА АПОСТОЛОМ

2 Кр. 11, 31 - 12, 9. «Досить тобі моєї благодаті, бо моя сила виявляється в безсилі»

Ніхто з нас не хоче почуватись безпорадним, слабким, немічним. Кожен хоче бути певним себе, але ця наша певність завжди обмежена. Бо вона завжди побудована на нашому суб'єктивному досвіді, обмеженому розумінні, особистих знаннях. І скільки ми б не здобували, усе завжди обмежене і суб'єктивне.

Повноту певності досягаємо тоді, коли живемо в Господі. Ми ж часто починаємо довіряти Богові тоді, коли почуємось безпорадними й немічними. Бог же той, який може нам у всьому допомогти, але ми маємо почутись тими, які потребують цієї Його допомоги. Доки ми цього не відчуємо, Бог не може нас насильно змінити чи ошчасливити. Лиш тоді, коли усвідомимо свою безпорадність, Бог може прийти зі своєю поміччю і силою!

Лк. 6, 31-36. «І як бажаєте, щоб вам чинили люди, чиніть їм і ви так само»

Господь подає нам «золоте правило»: як ми чинимо іншим, так інші чинять нам. Як ми ставимося до ближніх, так даємо право їм ставитися до нас. Зазвичай ми завжди маємо претензії до когось: хтось не так подивився, не так сказав, не так відреагував, не так до нас поставився. Ми дуже боляче сприймаємо вчинки інших осіб щодо нас. Водночас легковажимо нашими вчинками щодо інших. Нам дуже боляче, коли нас ранили, але ми дуже легко завдаємо болу та ран іншим.

Правило, яке дає Господь, дуже просте: що ми хочемо, щоб нам робили, те й ми робимо іншим. Хочемо, щоб нам прощали, – і ми прощаймо; хочемо, щоб нас любили, – і ми любимо. Якщо не хочемо, щоб нам чинили прикрість, – і ми не чинимо цього; не хочемо, щоб нас принижували, – і ми не принижуймо інших. Адже що ми робимо для інших, те й інші будуть чинити для нас.

ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

CONGRATULATIONS - ПОЗДОРОВЛЯЄМО to Myra and John Heltsley who today received Holy Crowning of Matrimony within the Catholic Church. Myra and John have been very active parishioners for many years and John, just recently, was received into the fullness of the Catholic faith. Many years of blessings! Многая літа!

PARISH MEETING - ПАРАФІЯЛЬНІ ЗБОРИ will take place either Sunday, October 31st or November 7th following Liturgy. Positions for the Pastoral and Finance Committee will be filled.

BUILDING PROJECT UPDATE The civil engineer is finishing the Conditional Use Permit application. The landscape engineer will finish his plans this week. We are planning to submit the Conditional Use Permit application on Friday, October 8th.

CHRISTMAS CAROLS - РІЗДВЯНІ КОЛЯДКИ Rehearsals will begin this month. Dates and location will be announced soon for rehearsals. We will relearn many favorites along with some new types of carols. ALL are invited!

ORTHODOX PARISH FEAST DAY - ХРАМОВЕ СВЯТО Отець Настоятель Мирон Михайлюк, Управа та Сестрицтво Української Православної Церкви Покрови Пресвятої Богородиці в Сан Дієго щиро і сердечно запрошують Вас на наше храмове свято в неділю 17-го жовтня 2021 р. 10 год. ранку Архиєрейська Божественна Літургія. Святочний Обід в церковній залі після Літургії.

St. Mary's Ukrainian Orthodox Parish cordially invites our parish to their parish feast day on Sunday October 17th. The Hierarchical Divine Liturgy with Archbishop Daniel is at 10:00 a.m. There will be a celebratory luncheon following the service.